



DIE ÜBERFAHRT

FLUKTEN / THE CROSSING



George Kurian ist Fotojournalist und Filmemacher. Geboren wurde er in Indien, zurzeit lebt er in Istanbul. In den letzten Jahren hat Kurian in Afghanistan und Ägypten gelebt und in Syrien, dem Irak, Iran, der Türkei und Südostasien gearbeitet. „Die Überfahrt“ ist sein Debüt als Regisseur. Er wurde auf dem One-World-Filmfestival in Brüssel als bester Film ausgezeichnet.

George Kurian is a photo-journalist and filmmaker. He was born in India and currently lives in Istanbul. In recent years, Kurian has lived in Afghanistan and Egypt, and worked in Syria, Iraq, Iran, Turkey and Southeast Asia. "The Crossing" is his directorial debut. It was awarded best film at the Brussels One World Film Festival.

A documentary about people who have fled Syria for Cairo. Their ultimate goal is Europe. One of them filmed the life-threatening crossing of the Mediterranean. They fled Syria to Egypt. Now they want to keep going to Europe. Nabi is one of the best oud players of his generation. Rami is an IT specialist, Angela's a TV reporter. Pharmacist Alaf fled with his son Mustafa. Mother of two Alia had to leave her children behind. "The Crossing" is an intense portrait of those six refugees. They cross the sea on an old, overcrowded boat. Rami documents the crossing with a camera that director George Kurian gave him. "If the boat sinks, it's not my problem", says one of the traffickers, calling it God's will. The refugees are exposed to the scorching sun for a week. And their odyssey is far from over when they reach European shores. "The Crossing" does not airbrush the truth. The film presents unvarnished images of what it means to flee a war zone for Europe.

Eine Dokumentation über Menschen, die aus Syrien nach Kairo geflohen sind. Ihr Ziel ist Europa. Einer filmt die lebensgefährliche Fahrt übers Mittelmeer. Aus Syrien sind sie nach Ägypten geflohen. Jetzt wollen sie weiter nach Europa: Nabi ist einer der besten Oud-Spieler seiner Generation. Rami ist IT-Spezialist, Angela TV-Reporterin. Die Apothekerin Alaf ist mit ihrem Sohn Mustafa auf der Flucht. Die zweifache Mutter Alia musste ihre Kinder zurücklassen. „Die Überfahrt“ ist ein intensives Porträt dieser sechs Geflüchteten. Auf einem alten, überfüllten Boot setzen sie über. Rami dokumentiert die Überfahrt mit der Kamera, die Regisseur George Kurian ihm mitgegeben hat. „Wenn das Boot sinkt, ist es nicht mein Problem“, sagt einer der Schlepper. Das sei Gottes Wille. Eine Woche sind die Flüchtlinge der sengenden Sonne ausgesetzt. Angekommen in Europa ist die Odyssee noch lange nicht zu Ende. Es gibt in „Die Überfahrt“ keinen Filter: Der Film zeigt in ungeschminkten Bildern, was es bedeutet, aus einem Kriegsgebiet nach Europa zu fliehen.

Deutsche Premiere

Fr 4.11.
16:45h
CS6

Norwegen, IN 2015, 55 Min., arab., engl. OF, engl. UT

R: George Kurian B: George Kurian K: George Kurian P: Bente Olav, Gründer Film WS: First Hand Films F: Norwegian Film Institute